



Ⓐ
Ⓒ
Montageanleitung:
Duschkabinenabzieher

Instruction de montage:
Raclette de douche

Istruzioni di montaggio:
pulivetro per doccia

Ⓗ
Szerelési tájékoztató:
Zuhanytisztító

Ⓐ
Navodila za montažo:
Brisalec za tuš kabine



Befestigung ohne bohren:



1. Oberflächenbeschaffenheit: Die Oberflächen müssen trocken, frei von Staub, Öl und anderen Verunreinigungen sein. Reinigung: Bitte die Fliesen und die Montageplatte vor der Montage mit einem fettfreien, rückstandslosen Reiniger behandeln (Ethanol und Aceton) und mit einem sauberen, fusselfreien Einweg-Tuch trocken reiben. Die gereinigte Oberfläche ist schnell zu bekleben, um eine Wiederverschmutzung zu vermeiden. Druck: Die Festigkeit der Klebung ist direkt abhängig von dem Kontakt, den der Klebstoff zu den zu klebenden Oberflächen hat. Ein kurzer, hoher Andruck sorgt für einen guten Oberflächenkontakt. Endklebekraft: Die Endklebekraft wird nach 72 Stunden erreicht. Vorher darf der Halter nicht belastet werden.

Haltbarkeit des Klebers: bis Ende 10/2011.

2. Nun setzen Sie die Montageplatte (E) in den Halter (D) und ziehen die Inbusschraube (G) mit dem beigefügten Inbusschlüssel (I) fest.
3. Nun entfernen Sie eine Schutzfolie des Klebestreifens und bringen diesen an der Montageplatte an.
4. Bitte legen Sie nun die endgültige Montageposition fest, da ein Entfernen und erneutes Anbringen des Halters die Klebekraft beeinträchtigt und der Halter dauerhaft nicht mehr ausreichend halten würde.
5. Dann entfernen Sie die zweite Schutzfolie vom Klebestreifen und drücken den Halter an der ausgesuchten Position an der Wand fest.

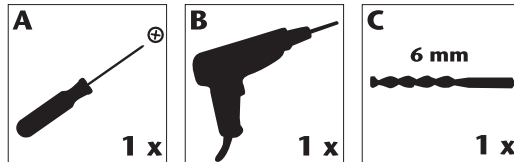
Richtig



Falsch

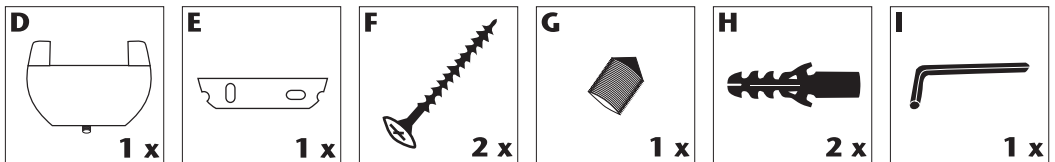


Sie benötigen zusätzlich folgende Werkzeuge:



Befestigung mit bohren:

1. Montageplatte (E) an die ausgewählte Montagestelle halten, so dass die lange Seite nach oben zeigt.
2. Nun wählen Sie zwei Bohrlöcher und markieren diese.
3. Bohren Sie die Löcher entsprechend der Markierungen.
4. Setzen Sie die Dübel ein und ziehen die Montageplatte mit den Schrauben fest.
5. Den Halter (D) auf die Montageplatte (E) setzen. (Schraubloch zeigt nach unten, Haken nach oben.)
6. Inbusschraube (G) mit dem Inbusschlüssel (I) festziehen.

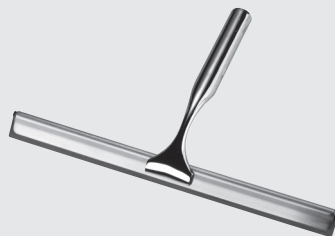


Reinigungshinweis:

Wir empfehlen die Reinigung mit einem feuchten Tuch.



Instruction de montage: Raclette de douche

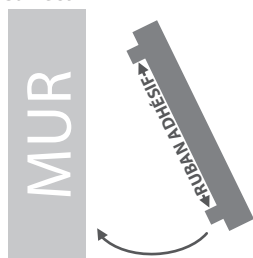


Fixation sans percer:

1. Qualité des surfaces: les surfaces doivent être sèches, sans poussières, sans huiles ni autres impuretés: Avant le montage, veuillez traiter les carreaux et la plaque de montage avec un nettoyeur sans graisse ni résidus (éthanol et acétone) et les sécher en frottant avec un chiffon jetable propre et sans peluches. La surface nettoyée doit être utilisée rapidement afin d'éviter qu'elle s'encrasse de nouveau.
Pression: la solidité du collage dépend directement du contact que la colle a avec les surfaces à coller. Une pression brève et forte assure un bon contact des surfaces.
Force de collage finale: la force de collage finale est atteinte après 72 heures. Auparavant, le support ne doit pas être chargé.

Durée de vie de la colle jusqu'à env. fin 10/2011.
2. Mettez maintenant la plaque de montage (E) dans le support (D) et serrez à fond avec la clé pour six pans creux jointe (I).
3. Retirez maintenant une feuille protectrice du ruban adhésif et appliquez celui-ci sur la plaque de montage.
4. Veuillez déterminer maintenant la position de montage définitive étant donné que retirer et remettre le support porte atteinte à la force de collage et que le support ne tiendrait plus suffisamment avec le temps.
5. Retirez alors la deuxième feuille protectrice et pressez le support sur la position choisie sur le mur.

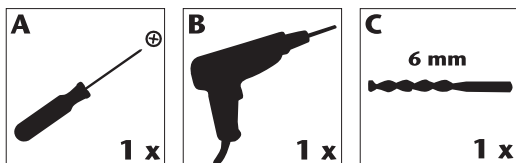
Correct



Incorrect

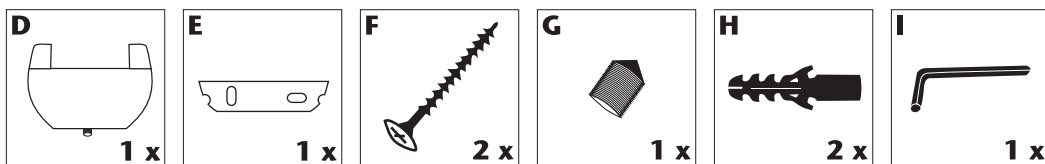


Vous avez besoin en outre des outils suivants:



Fixation avec perçage:

1. Tenir la plaque de montage (E) à l'endroit choisi de telle sorte que le long côté soit tourné vers le haut.
2. Choisissez maintenant deux trous de perçage et marquez-les.
3. Percez les trous en fonction des marquages.
4. Mettez les chevilles et serrez la plaque de montage avec les vis.
5. Mettez le support (D) sur la plaque de montage (E). (Trou de vis est tourné vers le bas, le crochet vers le haut.)
6. Serrez à fond la vis à six pans creux (G) avec la clé correspondante (I).

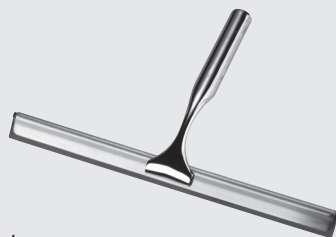


Conseil de nettoyage:

nous recommandons le nettoyage avec un chiffon humide.



Istruzioni di montaggio: pulivetro per doccia

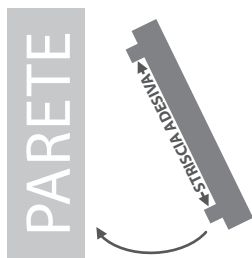


Fissaggio senza fori:

1. **Caratteristiche di superficie:** Le superfici devono essere asciutte, prive di polvere, olio ed altre impurità. **Pulizia:** prima del montaggio, trattare le piastrelle e la piastra di montaggio con un detergente senza grassi e senza residui (etanolo e acetone) ed asciugarle con un panno monouso pulito e non filaccioso. La superficie pulita deve essere incollata velocemente per evitare che si sporchi di nuovo.
Pressione: la resistenza dell'incollatura dipende direttamente dal contatto esistente tra la colla e le superfici. Esercitando brevemente una forte pressione si ottiene un buon contatto di superficie.
Forza adesiva finale: la forza adesiva finale viene raggiunta dopo 72 ore. Prima, il supporto non deve essere sottoposto a carico.

Durata di conservazione della colla: fino a circa la fine di 10/2011.
2. Adesso, inserire la piastra di montaggio (E) nel supporto (D) e stringere la vite a testa cava esagonale (G) con la chiave a brugola fornita in dotazione (I).
3. Quindi, rimuovere una pellicola protettiva dalla striscia adesiva ed applicare quest'ultima sulla piastra di montaggio.
4. Si consiglia di stabilire ora la posizione di montaggio definitiva, poiché rimuovere e riapplicare il supporto compromette la forza adesiva e a lungo andare riduce la tenuta del supporto.
5. Rimuovere quindi la seconda pellicola protettiva dalla striscia adesiva e premere forte il supporto alla parete nella posizione prescelta.

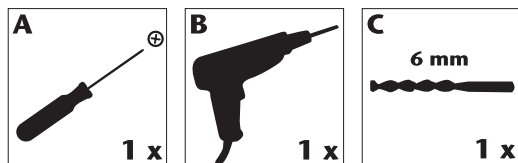
Corretto



Errato

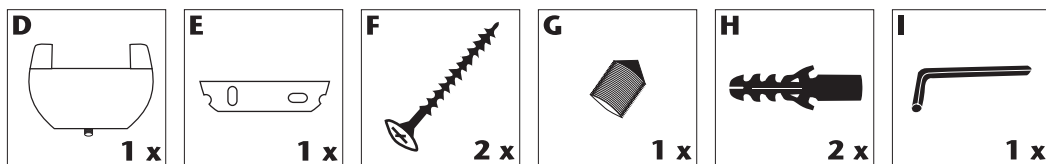


Sono necessari inoltre i seguenti attrezzi:



Fissaggio con fori:

1. Tenere la piastra di montaggio (E) nella posizione di montaggio prescelta in modo che il lato lungo sia rivolto verso l'alto.
2. Scegliere quindi due punti di foratura e marcarli.
3. Eseguire i fori nei punti marcati.
4. Inserire i tasselli e fissare la piastra di montaggio stringendo le viti.
5. Collocare il supporto (D) sulla piastra di montaggio (E). (Il foro della vite è rivolto verso il basso, il gancio verso l'alto.)
6. Stringere la vite a testa cava esagonale (G) con la chiave a brugola (I).



Avvertenza per la pulizia:

si consiglia di usare un panno umido.



Fúrás nélkül történő rögzítés:

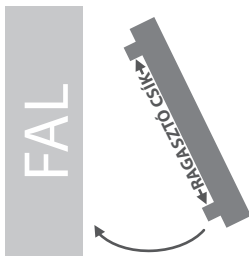
1. A felület tulajdonságai: a felületnek száraznak, portól, olajtól és egyéb szennyeződésektől mentesnek kell lennie. Tisztítás: a csempét és a szerelőlapot a felszerelés előtt zsír- és maradványmentes tisztítószerral (etanol és aceton) tisztítsa meg, majd tiszta, nem bolyhos, egyszer használatos kendővel törölje szárazra. A megtisztított felületet haladéktalanul vonja be a ragasztóval, hogy elkerülje annak újbóli beszennyeződését. Rányomás: a ragasztó szilárdsága közvetlenül függ a ragasztó és a ragasztandó felületek közötti érintkezéstől. Rövid idejű, azonban erőteljes rányomás biztosítja a felületek megfelelő érintkezését. Végleges ragasztási erő: a ragasztó 72 óra elteltével éri el a végleges szilárdságát. A tartót nem szabad korábban megterhelni.

A ragasztó felhasználható: kb. 10/2011 végéig.

2. Ezután helyezze a szerelőlapot (E) a tartóba (D), és húzza meg az imbuszcsavart (G) a mellékelt imbuszkulccsal (I).
3. Ezt követően távolítsa el a ragasztó csík védőfóliáját, és a csíkot helyezze rá a szerelőlapra.
4. Most pedig határozza meg a végleges felszerelési helyet, mivel a tartó eltávolítása és újbóli felhelyezése befolyásolja a ragasztóhatást, és a tartó ezután már nem tartana megfelelő szilárdsággal.
5. Majd távolítsa el a másik védőfóliát is a ragasztó csíkról, és szorosan nyomja rá a tartót a kiválasztott helyen a falra.



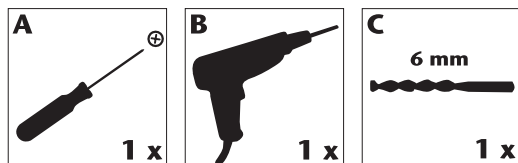
Helyes



Helytelen

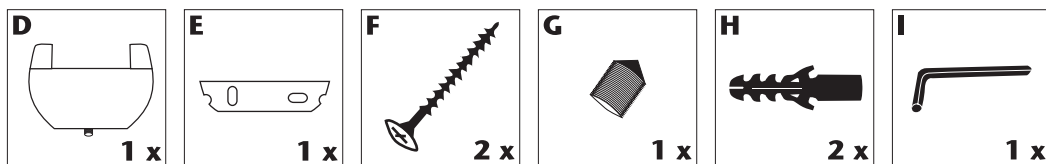


Még a következő szerszámokra van szüksége:



Fúrással történő rögzítés:

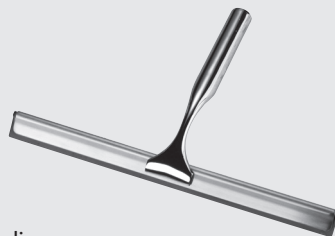
1. Tartsa oda a szerelőlapot (E) a felszerelés céljára szolgáló helyre úgy, hogy a hosszú oldala felfelé nézzen.
2. Ezután válasszon ki két helyet a furatoknak, és jelölje be a furathelyeket.
3. Fúrja ki a lyukakat a jelölések helyén.
4. Helyezzen tipliket a furatokba, majd a szerelőlapot a csavarokkal rögzítse a helyére.
5. Tegye a tartót (D) a szerelőlapra (E). (A csavarnak való lyuk lefelé mutat, a horog felfelé.)
6. Húzza meg az imbuszcsavart (G) az imbuszkulccsal (I).



Tisztítási tanács:

nedves kendővel történő tisztítást javasolunk.





Pritrjevanje brez vrtanja:

1. Lastnosti površine: Površine morajo biti suhe, brez prahu, olja in druge umazanije. Čiščenje: Ploščice in montažno ploščico pred montažo očistite z nemastnim čistilnim sredstvom, ki ne pušča sledi (etanol in aceton), ter jih očistite s čisto krpo za enkratno uporabo, ki ne pušča vlaken. Na očiščeno montažno ploščico vedno takoj pritrdite lepilni trak, da preprečite možnosti ponovnega onesaženja.
Pritrjevanje: Stabilnost lepljenja je neposredno odvisna od stika, med lepilom in površino na katero prilepite ploščico. Kratko, močnejše pritiskanje skrbi za dober površinski kontakt.
Dokončna moč lepila: Dokončna moč lepila je dosežena po 72 urah. Pred tem držala ne smete obremeniti.

Trajnost lepila: ca. do konca 10/2011.
2. Vstavite montažno ploščico (E) v držalo (D) in zategnite imbus vijak (G) s priloženim imbus ključem (I).
3. Odstranite eno od zaščitnih folij z lepilnega traku in le-tega namestite na montažno ploščico.
4. Prosimo, da namestite dokončno montažno pozicijo, ker bi odstranjevanje in ponovno nameščanje poslabšalo obstojnost lepila in držalo ne bi imelo več zadostne trajne moč držanja.
5. Odstranite še drugo zaščitno folijo z lepilnega traku in držalo čvrsto pritisnite na izbrani položaj na steni.

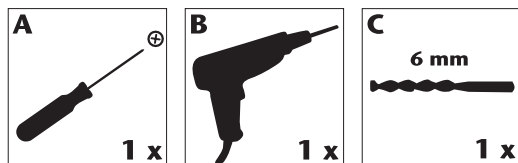
Pravilno



Napačno

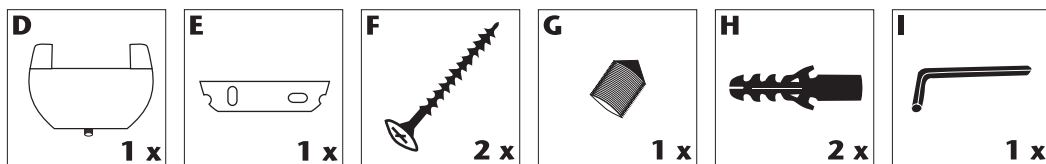


Dodatno potrebujete naslednje orodje:



Pritrjevanje z vrtnjem:

1. Montažno ploščico (E) držite na izbranem mestu za montažo tako, da je daljša stran obrnjena navzgor.
2. Sedaj izberite dve vrtini in ju označite.
3. Izvrtajte luknji glede na oznaki.
4. Vstavite vložke in montažno ploščico trdno privijte z vijakoma.
5. Namestite držalo (D) na montažno ploščico (E). (Navojna luknja je obrnjena navzdol, kavelj navzgor.)
6. Imbus vijak (G) privijte s pomočjo imbus ključa (I).



Napotek za čiščenje:

Priporočamo čiščenje z vlažno krpo.



